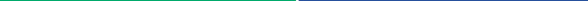
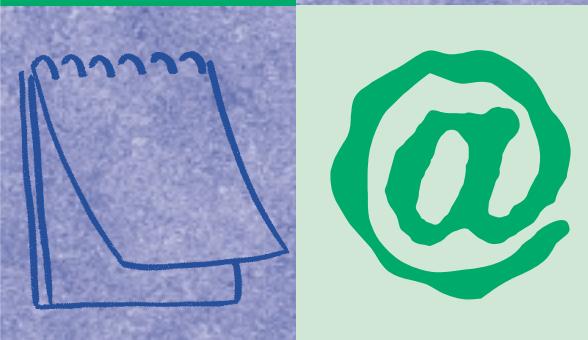
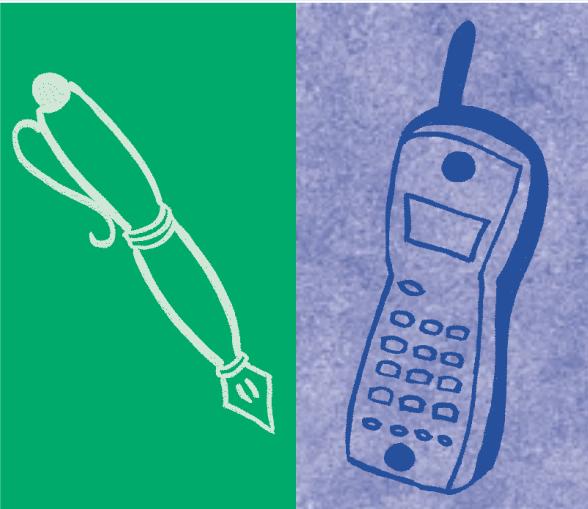


# Verzeichnis - Yearbook - Annuaire

Gleichbehandlung von Frauen und Männern  
Equality between women and men  
Égalité entre femmes et hommes



# 1999

Verzeichnis des mittelfristigen  
Aktionsprogrammes der  
Gemeinschaft für die  
**Chancengleichheit von  
Frauen und Männern**

Yearbook of the medium-term  
Community action Programme on  
**equal opportunities for women  
and men**

Annuaire du Programme d'action  
communautaire à moyen terme  
pour l'égalité des chances entre  
les femmes et les hommes

Employment & social affairs



Europäische Kommission  
European Commission  
Commission européenne



AMT FÜR AMTLICHE VERÖFFENTLICHUNGEN DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN  
OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
OFFICE DES PUBLICATIONS OFFICIELLES DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES  
L-2985 Luxembourg



**Verzeichnis des Programms  
Yearbook of the Programme  
Annuaire du Programme**

**1999**

**MITTELFIRSTIGES AKTIONSPROGRAMM DER GEMEINSCHAFT FÜR DIE  
CHANCEGLEICHHEIT VON FRAUEN UND MÄNNERN**

**MEDIUM-TERM COMMUNITY ACTION PROGRAMME ON  
EQUAL OPPORTUNITIES FOR WOMEN AND MEN**

**PROGRAMME D'ACTION COMMUNAUTAIRE A MOYEN TERME POUR  
L'EGALITE DES CHANCES ENTRE LES FEMMES ET LES HOMMES**

**1996-2000**

**Europäische Kommission  
Generaldirektion für Beschäftigung und Soziales**

**European Commission  
Directorate General Employment and Social Affairs**

**Commission européenne  
Direction Générale Emploi et affaires sociales**

Der Inhalt dieser Veröffentlichung spiegelt nicht unbedingt die Meinung oder Haltung der Generaldirektion "Beschäftigung und Soziales" der Europäischen Kommission wider.

The contents of this publication do not necessarily reflect the opinion or position of the European Commission, Directorate-General for Employment and Social Affairs.

Le contenu de la présente publication ne reflète pas nécessairement l'avis ou la position de la Direction générale "Emploi et affaires sociales" de la Commission européenne.

Zahlreiche weitere Informationen zur Europäischen Union sind verfügbar über Internet, Server Europa (<http://europa.eu.int>).

A great deal of additional information on the European Union is available on the Internet.

It can be accessed through the Europa server (<http://europa.eu.int>).

De nombreuses autres informations sur l'Union européenne sont disponibles sur Internet via le serveur Europa (<http://europa.eu.int>).

Bibliographische Daten befinden sich am Ende der Veröffentlichung.

Cataloguing data can be found at the end of this publication.

Une fiche bibliographique figure à la fin de l'ouvrage.

Luxemburg: Amt für amtliche Veröffentlichungen der Europäischen Gemeinschaften, 1999

Luxembourg: Office for Official Publications of the European Communities, 1999

Luxembourg: Office des publications officielles des Communautés européennes, 1999

ISBN 92-828-8455-4

© Europäische Gemeinschaften, 1999

Nachdruck mit Quellenangabe gestattet.

© European Communities, 1999

Reproduction is authorised provided the source is acknowledged.

© Communautés européennes, 1999

Reproduction autorisée, moyennant mention de la source

*Printed in Belgium*

GEDRUCKT AUF CHLORFREI GEBLEICHTEM PAPIER

PRINTED ON WHITE CHLORINE-FREE PAPER

IMPRIMÉ SUR PAPIER BLANCHI SANS CHLORE

# Inhaltsangabe - Contents - Sommaire

Vorwort	4
Introduction	5
Introduction	6
Europäische Kommission / European Commission / Commission européenne	7
Verwaltungsausschuß / Management Committee / Comité de Gestion	9
Mitglieder und Beobachter des Beratenden Ausschusses / Members and Observers of the Advisory Committee / Membres et Observateurs du Comité Consultatif	16
Die Projekte / The projects / Les projets	28
Gruppe der juristischen Expertinnen und Experten / Group of legal experts / Groupe des experts en droit de l'égalité	44
Gruppe der Expertinnen „Chancengleichheit auf dem Arbeitsmarkt“ / Group of experts on “Gender and Employment” / Groupe des experts «Genre et emploi»	48

## Vorwort

**D**as folgende Dokument enthält die Namen, Telefon- und Faxnummern und die Adressen der wichtigsten Teilnehmerinnen und Teilnehmer des mittelfristigen Aktionsprogrammes der Gemeinschaft für die Chancengleichheit von Frauen und Männern (1996-2000). Es werden die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Kommission vorgestellt, die die politische Verantwortung für das Programm tragen.

In diesem Verzeichnis stehen auch die Adressen und Telefon- und Faxnummern der Vertreterinnen und Vertreter der Mitgliedstaaten, die in dem Verwaltungsausschuß und in dem beratenden Ausschuß mitwirken.

Außerdem werden die zwei wichtigsten Bestandteile des Programmes vorgestellt :

- Die Projekte und Projektleiter (innen) ;
- Die zwei Expertengruppen : die eine befaßt sich mit den juristischen Problemen der Chancengleichheit, die andere mit der Thematik „Chancengleichheit auf dem Arbeitsmarkt“.

Dieses Verzeichnis soll allen Teilnehmerinnen und Teilnehmern des Programmes und ihren Partnern in ihrer Arbeit dienen, sowie all denen, die sich für die Problematik der Chancengleichheit von Frauen und Männern interessieren und engagieren.

Das Verzeichnis wird sich mit der Dynamik des Programmes entwickeln. Mit der Auswahl von neuen Projekten werden sich neue Teilnehmerinnen und Teilnehmer dem Programm anschließen, während andere, die ihren Auftrag und/oder Arbeitsprogramm beendet haben, das Programm verlassen werden.

## Introduction

This yearbook contains the names, addresses, telephone, fax numbers and e-mail of the key persons involved in the Medium-term Community action Programme on Equal Opportunities for Women and Men (1996-2000). Details of the individuals within the Commission who have responsibility for the implementation of the Programme also appear. Details of the representatives of the Member States involved in the Management Committee and the Advisory Committee are also listed, followed by two of the major components of the Programme:

- the projects and the project promoters;
- the two groups of experts : one concerned with judicial and legal issues, and the other with the theme of "Gender and Employment".

This directory is designed to serve as a working tool for all those involved in the Programme, for their partners and all those interested and involved in the issue of equal opportunities for women and men.

It will inevitably evolve as the Programme gains momentum. The selection of new projects will bring new participants, whilst others, having fulfilled their tasks or completed their work programme, will leave the Programme.

## Introduction

Cet annuaire qui suit présente les coordonnées et les fonctions des principaux acteurs du Programme d'action communautaire à moyen terme pour l'égalité des chances entre les femmes et les hommes (1996-2000). On y trouve celles des personnes de la Commission qui assurent la responsabilité de la mise en oeuvre de ce programme. Dans cet annuaire, on trouve également les coordonnées des représentants des Etats membres qui font partie du Comité de gestion et du Comité consultatif.

Puis sont présentées deux des composantes les plus importantes du programme :

- les projets et leurs promoteurs ;
- deux groupes d'experts : l'un suit les problèmes juridiques et l'autre travaille sur la thématique «Genre et emploi».

Cet annuaire constitue un outil de travail mis à la disposition de l'ensemble des acteurs du programme, de leurs partenaires, ainsi que de tous ceux que la problématique de l'égalité des chances entre les femmes et les hommes intéresse et mobilise.

Cet outil évolue avec le développement et la dynamique du programme. La sélection de nouveaux projets introduira de nouveaux acteurs, tandis que d'autres, à la fin de leurs missions et/ou de leurs activités quitteront le programme.

# Europäische Kommission - European Commission - Commission européenne

## Gesamtverantwortung für das Programm / Overall responsibility for the Programme / Responsabilité d'ensemble du Programme

### **Odile QUINTIN**

Stellvertretende Generaldirektor m.d.W.d.G.b. / Acting Deputy Director-General / Directeur Général adjoint f.f.

Europäische Kommission  
Generaldirektion  
„Beschäftigung und Soziales“  
Direktion D „Sozialer Dialog, soziale Rechte und Chancengleichheit“

European Commission  
Directorate General  
“Employment and Social Affairs”  
Directorate D “Social Dialogue, Social Rights and Equality issues”

Commission européenne  
Direction Générale  
«Emploi et affaires sociales»  
Direction D «Dialogue social, droits sociaux et questions d'égalité»

Rue de la Loi, 200  
B-1049 BRUXELLES  
Tel: (+32.2) 299 2277  
Fax: (+32.2) 295 6073

**Referat D/5, Chancengleichheit für Männer und Frauen, Kinder- und Familienfragen**  
**Unit D/5, Equal opportunities for women and men and matters**  
**regarding families and children**  
**Unité D/5, Égalité des chances pour les femmes et les hommes**  
**et questions relatives aux familles et aux enfants**

### **Soledad BLANCO**

Referatsleiterin / Head of Unit / Chef d'Unité  
Tel: (+32.2) 299 5182  
Fax: (+32.2) 296 3562  
E-mail: [soledad.blanco@cec.eu.int](mailto:soledad.blanco@cec.eu.int)

**Cliodhna CAMPBELL**

Tel: (+32.2) 295 2909

E-mail: [cliodhna.campbell@cec.eu.int](mailto:cliodhna.campbell@cec.eu.int)

**Deborah GRIFFITH**

Tel: (+32.2) 295 5447

E-mail: [deborah.griffith@cec.eu.int](mailto:deborah.griffith@cec.eu.int)

**Jorun HJERTO**

Tel: (+32.2) 295 9962

E-mail: [jorun.hjerto@cec.eu.int](mailto:jorun.hjerto@cec.eu.int)

**Sarah IRONSIDE**

Tel: (+32.2) 299 5183

E-mail: [sarah.ironside@cec.eu.int](mailto:sarah.ironside@cec.eu.int)

**Gisela LANGE**

Tel: (+32.2) 296 2221

E-mail: [gisela.lange@cec.eu.int](mailto:gisela.lange@cec.eu.int)

**Denis MARTIN**

Tel: (+32.2) 296 5296

E-mail: [denis.martin@cec.eu.int](mailto:denis.martin@cec.eu.int)

**Sabine OVERKÄMPING**

Tel: (+32.2) 299 6309

E-mail: [sabine.overkamping@cec.eu.int](mailto:sabine.overkamping@cec.eu.int)

**Marie-Anne PARASKEVAS**

Tel: (+32.2) 295 8480

E-mail: [marie-anne.paraskevas@cec.eu.int](mailto:marie-anne.paraskevas@cec.eu.int)

**Katja REPPEL**

Tel: (+32.2) 295 0952

E-mail: [katja.reppel@cec.eu.int](mailto:katja.reppel@cec.eu.int)

**Fátima RIBEIRO**

Tel: (+32.2) 295 8805

E-mail: [fatima.ribeiro@cec.eu.int](mailto:fatima.ribeiro@cec.eu.int)

**Daniela ROFI**

Tel: (+32.2) 299 4081

E-mail: [daniela.rofi@cec.eu.int](mailto:daniela.rofi@cec.eu.int)

**Mette SCHEEL**

Tel: (+32.2) 296 8561

E-mail: [mette.scheel@cec.eu.int](mailto:mette.scheel@cec.eu.int)

**Els VAN WINCKEL**

Tel: (+32.2) 296 1428

E-mail: [els.van-winckel@cec.eu.int](mailto:els.van-winckel@cec.eu.int)

**Katrien WITTEVRONGEL**

Tel: (+32.2) 295 6676

E-mail: [katrien.wittevrongel@cec.eu.int](mailto:katrien.wittevrongel@cec.eu.int)

# Verwaltungsausschuß - Management Committee - Comité de gestion

## Präsidentin / Chairperson / Présidente

### **Soledad BLANCO**

European Commission

Head of Unit, DG Employment and Social Affairs

D/5 Equal Opportunities Unit

Rue Joseph II, 37

B-1000 BRUXELLES

Tel: (+32.2) 299 5182

Fax: (+32.2) 296 3562

## Sekretärin / Secretary / Secrétaire

### **Marie-Anne PARASKEVAS**

European Commission

DG Employment and Social Affairs, D/5 Equal Opportunities Unit

Rue Joseph II, 37

B-1000 BRUXELLES

Tel: (+32.2) 295 8480

Fax: (+32.2) 296 3562

## **BELGIQUE - BELGIË**

### **(deputy)**

### **Marie-Paule PATERNOTTRE**

Ministère de l'Emploi et du Travail

Rue Belliard, 52

B-1040 BRUXELLES

Tel: (+32.2) 233 4016

Fax: (+32.2) 233 4032

E-mail: [paternmp@meta.fgov.be](mailto:paternmp@meta.fgov.be)

### **Chris VANLAERE**

Ministère de l'Emploi et du Travail

Rue Belliard, 52

B-1040 BRUXELLES

Tel: (+32.2) 233 4036

Fax: (+32.2) 233 4032

E-mail: [vanlaerc@meta.fgov.be](mailto:vanlaerc@meta.fgov.be)

## **DANMARK**

### **(deputy)**

### **Mette SENECA NIELSEN**

Head of Secretariat

Danish Equal Status Council

Tordenskjoldsgade, 27 Postboks 1519

DK-1020 KØBENHAVN K

Tel: (+45.33) 92 33 11

Fax: (+45.33) 91 31 15

E-mail: [msn@lige.dk](mailto:msn@lige.dk)

### **Trine LUND**

Danish Equal Status Council

Tordenskjoldsgade 27

Postboks 1519

DK-1020 KØBENHAVN K

Tel: (+45.33) 92 39 96

Fax: (+45.33) 91 31 15

E-mail: [tlp@lige.dk](mailto:tlp@lige.dk)

## Verwaltungsausschuß - Management Committee - Comité de gestion

### DEUTSCHLAND

#### **Ulrike FREMEREY**

Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend  
Referat Internationale Frauenpolitik  
Rochusstraße, 8-10  
D-53123 BONN  
Tel: (+49.228) 930 2837  
Fax: (+49.228) 930 4313  
[E-mail: ulrike.fremerey@bmfsfj.bund.de](mailto:ulrike.fremerey@bmfsfj.bund.de)

#### (deputy)

#### **Friederike KIRNER**

Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend  
Referat Internationale Frauenpolitik  
Rochusstraße, 8-10  
D-53123 BONN  
Tel: (+49.228) 930 2767  
Fax: (+49.228) 930 4313  
[E-mail: friederike.kirner@bmfsfj.bund.de](mailto:friederike.kirner@bmfsfj.bund.de)

### ELLAS

#### **Efithia BEKOU-BALTA**

Ministry of the Interior, Public Administration and Decentralisation.  
General Secretariat for Equality  
8, Dragatsaniou Str. Klathmonos Square  
GR-10559 ATHENS  
Tel: (+30.1) 33 153 456  
Fax: (+30.1) 33 249 495  
[E-mail: gsequality@otenet.gr](mailto:gsequality@otenet.gr)

#### (deputy)

#### **Antonia BIRI**

Ministère du Travail et de la Sécurité Sociale  
Rue du Pirée, 40  
GR-11437 ATHENES  
Tel: (+30.1) 52 95 407  
Fax: (+30.1) 52 34 676

### ESPAÑA

#### **Concepción DANCAUSA TREVIÑO**

Directora General  
Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales  
Instituto de la Mujer  
c/ Condesa de Venadito, 34  
E-28027 MADRID  
Tel: (+34.91) 347 78 92  
Fax: (+34.91) 319 79 95  
[E-mail: inmujer@mtas.es](mailto:inmujer@mtas.es)

#### (deputy)

#### **Maria GONZALEZ CAMPOS**

Jefa del Gabinete de Relaciones Internacionales  
Instituto de la Mujer  
Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales  
c/ Condesa de Venadito, 34  
E-28027 MADRID  
Tel: (+34.91) 347 79 03  
Fax: (+34.91) 347 80 76  
[E-mail: GabRRIImujer@mtas.es](mailto:GabRRIImujer@mtas.es)

**FRANCE**

**Brigitte ZAGO-KOCH**

Ministère de l'emploi et de la solidarité

Chargée de mission

31 rue Le Peletier

F-75009 PARIS

Tel: (+33.1) 47 70 41 58

Fax: (+33.1) 42 46 99 69

E-mail: [brigitte.zago-koch@sante.gouv.fr](mailto:brigitte.zago-koch@sante.gouv.fr)

**IRELAND**

(deputy)

**Noreen WALSH**

Department of Equality, Justice and Law Reform

Dún Airmhírgín

43/49 Mespil Road

IRL-DUBLIN 4

Tel: (+353.1) 667 0344

Fax: (+353.1) 667 0366

E-mail: [Noreen-D.-Walsh@justice.ie](mailto:Noreen-D.-Walsh@justice.ie)

**Kathleen CONNOLLY**

Depart. of Equality, Justice and Law Reform

Dún Airmhírgín

43/49 Mespil Road

IRL-DUBLIN 4

Tel: (+353.1) 667 0344

Fax: (+353.1) 667 0366

E-mail: [Kathleen-M.-Connolly@justice.ie](mailto:Kathleen-M.-Connolly@justice.ie)

**ITALIA**

(deputy)

**Giovanna ROCCA**

Dirigente Div.VII Igiene e Sicurezza del Lavoro

Direzione Generale dei Rapporti di Lavoro

Ministero del Lavoro e Previdenza Sociale

Via Flavia, 6

I-00186 ROMA

Tel: (+390.6) 478 872 29/468 328 32

Fax: (+390.6) 468 328 54/677 951 10

**Clara COLLARILE**

Dipartimento per le pari opportunità della

Presidenza del Consiglio dei Ministri

Via del Giardino Theodoli 66

I-00186 ROMA

Tel: (+390.66) 77 95 373

Fax: (+390.66) 77 95 110

E-mail: [c.colliderile@palazzochigi.it](mailto:c.colliderile@palazzochigi.it)

## Verwaltungsausschuß - Management Committee - Comité de gestion

### LUXEMBOURG

#### **Maddy MULHEIMS**

Ministère de la Promotion Féminine  
Boulevard Prince Henri, 33  
L-2921 LUXEMBOURG  
Tel: (+352) 478 58 10  
Fax: (+352) 241 886  
E-mail: maddy.mulheims@mpf.etat.lu

#### (deputy)

#### **Karin WEYER**

Ministère de la Promotion Féminine  
Boulevard Prince Henri, 33  
L-2921 LUXEMBOURG  
Tel: (+352) 478 58 17  
Fax: (+352) 241 886  
E-mail: karin.weyer@mpf.etat.lu

### NEDERLAND

#### **F.J. van HOUWELINGEN**

Coördinator Internationale Aangelegenheden  
Ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid  
Directie Coördinatie Emancipatiebeleid  
Postbus 90801  
NL-2509 DEN HAAG  
Tel: (+31.70) 333 63 11  
Fax: (+31.70) 333 40 49  
E-mail: fvhouwelingen@minsw.nl

### ÖSTERREICH

#### **Bernadette GISINGER-SCHINDLER**

Bundesministerium für Arbeit,  
Gesundheit und Soziales  
Stubenring, 1  
A-1010 WIEN  
Tel: (+43.1) 71100 2253  
Fax: (+43.1) 71100 6591  
E-mail: Bernadette.Gisinger-Schindler@bmags.gv.at

#### (deputy)

#### **Mag. Marlies STUBITS**

Frauenangelegenheiten und Verbraucherschutz  
Ballhausplatz, 2  
A-1014 WIEN  
Tel: (+43.1) 5363 334  
Fax: (+43.1) 5363 336  
E-mail: marlies.stubits@bka.gv.at

**PORUGAL**

**Ana Maria BRAGA DA CRUZ**

Presidente da Comissão para a Igualdade  
e para os Direitos das Mulheres  
Av. da República 32-I  
P-1093 LISBOA CODEX  
Tel: (+351.21) 798 30 00  
Fax: (+351.21) 798 30 98  
E-mail: cids@mail.telepac.pt

**SUOMI**

(deputy)

**Leila RÄSÄNEN**

Ministry of Social Affairs and Health  
Mikonkatu 2 D 6th floor  
FIN-00100 HELSINKI  
Tel: (+358.9) 1603 837  
Fax: (+358.9) 1604 582  
E-mail: leila.rasanen@stm.vn.fi

**Päivi ROMANOV**

Ministry of Social Affairs and Health  
PO box 267  
FIN-00171 HELSINKI  
Tel: (+358.9) 1604 465  
Fax: (+358.9) 1604 582  
E-mail: paivi.romanov@stm.vn.fi

**SVERIGE**

(deputy)

**Mona DANIELSON**

Ministry of Industry, Employment and  
Communications  
Jakobsgatan, 26  
S-10333 STOCKHOLM  
Tel: (+46.8) 405 12 99  
Fax: (+46.8) 24 71 52  
E-mail: mona.danielson@industry.ministry.se

**Charlotte VON REDLICH**

Ministry of Industry, Employment and  
Communications  
Jakobsgatan, 26  
S-10333 STOCKHOLM  
Tel: (+46.8) 405 12 88  
Fax: (+46.8) 24 71 52  
E-mail: charlotte.von-redlich@labour.ministry.se

**UNITED KINGDOM**

**Esther ABSALOM**

Department for Education and Employment  
4F - Caxton House  
6-10 Tothill Street  
UK-LONDON SW1H 9NF  
Tel: (+44.171) 273 5541  
Fax: (+44.171) 273 4906  
E-mail: esther.absalom@dfes.gov.uk

**ICELAND**

(deputy)

**Helga Gudrun JONASDOTTIR**

Office of the Equal Status Council  
Posthusstraeti, 13  
IS-101 REYKJAVIK  
Tel: (+354) 552 7420  
Fax: (+354) 562 7424  
E-mail: helga@jafnretti.is

**Elsa THORKELSDOTTIR**

Office for Gender Equality  
Posthusstraeti, 13  
IS-101 REYKJAVIK  
Tel: (+354) 552 7420  
Fax: (+354) 562 7424  
E-mail: elsa@jafnretti.is

**LIECHTENSTEIN**

**Bernadette KUBIK-RISCH**

Regierungsgebäude  
LI-9490 VADUZ  
Tel: (+41.75) 236 60 60  
Fax: (+41.75) 236 65 60  
E-mail: bernadette.kubik-risch@gsb.llv.li

## Verwaltungsausschuß - Management Committee - Comité de gestion

### NORGE

#### **Anne HAVNØR**

Ministry of Children and Family Affairs  
PO Box 8036 Dep.  
N-0030 OSLO  
Tel: (+47.22) 24 25 44  
Fax: (+47.22) 24 25 55  
E-mail: Anne.Havnor@bfd.dep.telemax.no

#### (deputy)

#### **Anne Lise RYEL**

Equal Status Ombudsman  
PO Box 8036 Dep  
N-0030 OSLO  
Tel: (+47.22) 24 25 61  
Fax: (+47.22) 24 95 21  
E-mail: anne.lise.ryel@likestilling.no

# Beratender Ausschuß für die Chancengleichheit von Frauen und Männern

# Advisory Committee on equal opportunities between women and men

# Comité consultatif pour l'égalité des chances entre les femmes et les hommes

## Präsidentin / Chairperson / Présidente 2000

### Pirkko MÄKINEN

Ombudsperson for Equality  
Ministry of Social Affairs and Health  
P.O.BOX 267  
FIN-00171 HELSINKI  
Tel: (+358.9) 604 464  
Fax: (+358.9) 160 4582  
E-mail: pirkko.makinen@stm.vn.fi

## Vize-Präsidentinnen / Vice-Presidents / Vice-Présidentes 2000

### Brigitte ZAGO-KOCH

Chargée de mission  
Service des Droits des Femmes  
Ministère de l'Emploi et de la Solidarité  
31 rue Le Peletier  
F-75009 PARIS  
Tel: (+33.1) 47 70 41 58  
Fax: (+33.1) 42 46 99 .69  
E-mail: brigitte.zago-koch@sante.gouv.fr

Equal Opportunities Commission for Northern Ireland  
Chamber of Commerce House  
22 Great Victoria Street  
UK-BELFAST BT 2 7BA  
Tel: (+44.1232) 500 600  
Fax: (+44.1232) 331 047  
E-mail: info.gender@equalityni.org

## Sekretärin / Secretary / Secrétaire

### Els VAN WINCKEL

Equal Opportunities for women and men and matters regarding families and children  
Unité égalité des chances pour les femmes et  
les hommes et questions relatives aux familles et aux enfants -  
European Commission - Commission européenne  
J-37 - 1/27  
Rue de la Loi, 200  
B-1049 BRUXELLES  
Tel: (+32.2) 296 1428  
Fax: (+32.2) 296 3562  
E-mail: els.van-winckel@cec.eu.int

## Mitgliedstaaten - Member States - Pays membres

### BELGIQUE - BELGIË

#### **Chris VANLAERE**

Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid  
Dienst Gelijke Kansen  
Belliardstraat, 52  
B-1040 BRUSSEL  
Tel: (+32.2) 233 4036  
Fax: (+32.2) 233 4032  
[E-mail: vanlaerc@meta.fgov.be](mailto:vanlaerc@meta.fgov.be)

#### **Myriam VAN VAERENBERGH**

Présidente du Conseil  
de l'Egalité des Chances  
Verenigingstraat, 28  
B-1000 BRUSSEL  
Tel: (+32.2) 209 1122  
Fax: (+32.2) 209 1120  
[E-mail: van.varenbergh.myriam@skynet.be](mailto:van.varenbergh.myriam@skynet.be)

### DANMARK

#### **Kirsten FASTRUP**

Senior Adviser  
By – og Boligministeriet  
Slotsholmsgade 1, 3  
DK-1216 KØBENHAVN K  
Tel: (+45.33) 926 100  
Fax: (+45.33) 926 104  
[E-mail: kfa@bm.dk](mailto:kfa@bm.dk)

#### **Kim Benzon KNUDSEN**

Head of Secretariat  
Danish Equal Status Council  
Tordenskjoldsgade, 27 - Box 1519  
DK-1020 KØBENHAVN K  
Tel: (+45.33) 923 311  
Fax: (+45.33) 913 115  
[E-mail: kbk@lige.dk](mailto:kbk@lige.dk)

### DEUTSCHLAND

#### **Ulrike FREMEREY**

Bundesministerium für Familie, Senioren,  
Frauen und Jugend, Ref. 111  
Rochusstraße 8-10  
D-53123 BONN  
Tel: (+49.228) 930 2837  
Fax: (+49.228) 930 4313  
[E-mail: ulrike.fremerey@bmfsfj.bund.de](mailto:ulrike.fremerey@bmfsfj.bund.de)

#### **Ursula AUMÜLLER-ROSKE**

Niedersächsisches Ministerium für Frauen,  
Arbeit und Soziales  
Gustav-Bratke-Allee 2  
D-30169 HANNOVER  
Tel: (+49.511) 120 2990  
Fax: (+49.511) 120 3096  
[E-mail: Aumueller-Roske@mfas.niedersachsen.de](mailto:Aumueller-Roske@mfas.niedersachsen.de)

## Mitgliedstaaten - Member States - Pays membres

### ELLAS

#### **Eftihia BEKOU-BALTA**

Ministry of Interior  
Public Administration and Decentralisation  
General Secretary for Equality  
8, Dragatsaniou Str.  
Klathmonos Sq.  
GR-10559 ATHENS  
Tel: (+30.1) 331 5345 / 6  
Fax: (+30.1) 324 9495  
E-mail: gsequality@otenet.gr

#### **Antigoni KARALI-DIMITRIADI**

Présidente  
Research Center for Equality (KETHI)  
2, Mousseou  
GR-10555 ATHENS  
Tel: (+30.1) 331 1685 / 7  
Fax: (+30.1) 331 1779  
E-mail: mgn@kethi.gr

### ESPAÑA

#### **Concepción DANCAUSA TREVIÑO**

Directora General del Instituto de la Mujer  
Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales  
c/ Condesa de Venadito, 34  
E-28027 MADRID  
Tel: (+34.91) 347 7890/2/3  
Fax: (+34.91) 347 7995  
E-mail: inmujer@mtas.es

#### **María GONZALEZ CAMPOS**

Jefa del Gabinete de Relaciones Internacionales  
del Instituto de la Mujer  
Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales  
c/ Condesa de Venadito, 34  
E-28027 MADRID  
Tel: (+34.91) 347 7903  
Fax: (+34.91) 347 8076  
E-mail: GabRRII@mtas.es

### FRANCE

#### **Brigitte ZAGO-KOCH**

Chargée de mission  
Service des Droits des Femmes  
Ministère de l'Emploi et de la Solidarité  
31 rue Le Peletier  
F-75009 PARIS  
Tel: (+33.1) 47 70 41 58  
Fax: (+33.1) 42 46 99 69  
E-mail: brigitte.zago-koch@sante.gouv.fr

#### **Jacqueline PERKER**

Conseil supérieur de l'égalité professionnelle  
7 rue du Jura  
F-75013 PARIS  
Tel: (+33.1) 42 17 12 00  
Fax: (+33.1) 47 07 75 28  
E-mail: cnidff@club-internet.fr

## Mitgliedstaaten - Member States - Pays membres

### IRELAND

#### **Anne DOYLE**

Department of Justice, Equality and Law Reform  
Dún Aimbhirgin  
43-49 Mespil Road  
IRL-DUBLIN 4  
Tel: (+353.1) 667 0344  
Fax: (+353.1) 667 0366

#### **Niall CROWLEY**

Chief Executive Officer  
Equality Authority  
Clonmel Street  
Off Harcourt Street  
IRL-DUBLIN 2  
Tel: (+353.1) 417 3333  
Fax: (+353.1) 417 3366

### ITALIA

#### **Libera DEL ROSARIO CHIAROMONTE**

Vice Presidente del Comitato di parità tra  
lavoratori e lavoratrici  
Ministero del Lavoro e della Previdenza Sociale  
Via Antonio Salandra, 18  
I-00187 ROMA  
Tel: (+39.06)4683 / 2533.2603  
Fax: (+39.06)474 4877  
E-mail: UfficioCNP@minlavoro.it

#### **Silvia COSTA**

Presidente  
Commissione Nazionale per la Parità e le pari  
opportunità tra Uomo e Donna  
Presidenza del Consiglio dei Ministri  
Piazza Colonna, 370  
I-00187 ROMA  
Tel: (+39.06) 67 79 32 61  
Fax: (+39.06) 679 8252/679 4720  
E-mail: commissione.parita@palazzochigi.it

### LUXEMBOURG

#### **Maddy MULHEIMS**

Chargée de direction  
Ministère de la promotion féminine  
Boulevard Prince Henri, 33  
L-2921 LUXEMBOURG  
Tel: (+352) 478 5810 / 478 5814  
Fax: (+352) 241 886  
E-mail: maddy.mulheims@mpf.etat.lu

#### **Danièle NIELES**

Présidente du Comité du Travail féminin  
Route de Burange, 180  
L-3429 DUDELANGE  
Tel: (+352) 540 545 266  
Fax: (+ 352) 541 620  
E-mail: danielle.nieles@ogb-l.lu

## Mitgliedstaaten - Member States - Pays membres

### NEDERLAND

#### **Flora Van HOUWELINGEN**

Coördinator Internationale Aangelegenheden  
Ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid  
Directie Coördinatie Emancipatiebeleid  
Postbus 90801  
NL-2509 DEN HAAG  
Tel: (+31.70) 333 6311  
Fax: (+31.70) 333 4049  
E-mail: fvhouwelingen@minszw.nl

### ÖSTERREICH

#### **Susanne PIFFL-PAVELEC**

BM für Arbeit, Gesundheit und Soziales  
Sektion V / Abteilung 6  
Stubenring I  
A-1010 WIEN  
Tel: (+43.1) 711 006 585  
Fax: (+43.1) 715 8257  
E-mail: susanne.piffl@bmags.gv.at

#### **Mag. Marlies STUBITS**

Bundeskanzleramt / Büro der Bundesministerin  
für Frauengelegenheiten und Verbraucherschutz  
Ballhausplatz I  
A-1014 WIEN  
Tel: (+ 43.1) 536 3334  
Fax: (+43.1) 536 3336  
E-mail: marlies.stubits@bka.gv.at

### PORTUGAL

#### **Ana Maria BRAGA DA CRUZ**

Presidente Comissão para a Igualdade e Direitos  
das Mulheres (CIDM)  
Av. da República 32-1º  
P-1093 LISBOA CODEX  
Tel: (+351.21) 798 3000  
Fax: (+351.21) 798 3098  
E-mail: cidm@mail.telepac.pt

#### **Maria do CÉU DA CUNHA RÊGO**

Presidente da Comissão para a Igualdade no  
Trabalho e no Emprego (CITE)  
Ministério do Trabalho e da Solidariedade  
Av. da República 44-2º  
P-1000 LISBOA  
Tel: (+351.21) 796 4027  
Fax: (+351.21) 796 03.32  
E-mail: cite@mail.iefp.pt

## Mitgliedstaaten - Member States - Pays membres

### SUOMI

#### Pirkko MÄKINEN

Ombudsperson for Equality  
Ministry of Social Affairs and Health  
P.O.BOX 267  
FIN-00171 HELSINKI  
Tel: (+358.9) 604 464  
Fax: (+358.9) 160 4582  
E-mail: pirkko.makinen@stm.vn.fi

#### Tuula HAATAINEN

Chairperson of the Council for Equality  
between Men and Women, MP  
P.O.BOX 267  
FIN-00171 HELSINKI  
Tel: (+358.9) 4321  
Fax: (+358.9) 160 4582  
E-mail: tuula.haatainen@eduskunta.fi

### SVERIGE

#### Lena SVENAEUS

Ombudsperson for Equal Opportunities  
Jämställdhetombudsmannen, JämO  
P.O. BOX 3397  
S-103 68 STOCKHOLM  
Tel: (+46.8) 440 1060  
Fax: (+46.8) 210 047  
E-mail: lena.svenaeus@jamombud.se

### UNITED KINGDOM

#### Esther ABSALOM

Sex and Race Equality Division  
Department of Education and Employment  
4F - Caxton House  
6-10 Tothill Street  
UK-LONDON SW1H 9NF  
Tel: (+44.171) 273 5541  
Fax: (+44.171) 273 4906  
E-mail: esther.absalom@dfee.gov.uk

Tel: (+44.161) 833 9244

Fax: (+44.161) 835 1657

E-mail: winsomel@eoc.org.uk

Equal Opportunities Commission  
for Northern Ireland

Chamber of Commerce House

22 Great Victoria Street

UK-BELFAST BT 2 7BA

Tel: (+44.1232) 500 600

Fax: (+44.1232) 331 047

E-mail: info.gender@equalityni.org

#### Julie MELLOR

Chair - Equal Opportunities Commission  
Overseas House  
Quay Street  
UK-MANCHESTER M3 3HN

## **Sozialpartner - Social Partners - Partenaires sociaux**

### **ARBEITGEBER / EMPLOYERS / EMPLOYEURS**

#### **UEAPME - Union européenne de l'artisanat et des petites et moyennes entreprises**

##### **Liliane VOLOZINSKIS**

Rue Jacques de Lalaing, 4

B-1040 BRUXELLES

Tel: (+32.2) 230 7599

Fax: (+32.2) 230 7861

E-mail: ueapme@euronet.be

##### **CEEP**

##### **Nunzia GAVA**

Directeur - Secrétariat Général – CEEP

Rue de la Charité 15 – Boîte 12

B-1210 BRUXELLES

Tel: (+32.2) 219 2798

Fax: (+32.2) 218 1213

E-mail: CEEP@interweb.be

##### **UNICE**

##### **Anita TROGEN**

Swedish Employers' Federation - SAF

S-10330 STOCKHOLM

Tel: (+46.8) 762 6129

Fax: (+46.8) 762 6109

E-mail: anita.trogen@saf.se

##### **Nicolas GIBERT-MORIN**

Social Affairs Adviser - UNICE

Rue Joseph II, 40

B-1000 BRUXELLES

Tel: (+32.2) 237 6537

Fax: (+32.2) 231 1445

E-mail: n.gibert-morin@unice.be

##### **L. M. van HOOGSTRATEN-van Embden Andres**

Vereniging VNO - NCW

Postbus 93002

NL-2509 AA DEN HAAG

Tel: (+31.70) 349 0223

Fax: (+31.70) 349 0235

E-mail: LMvHoogstraten@vno-ncw.nl

## Sozialpartner - Social Partners - Partenaires sociaux

### GEWERKSCHAFTEN / TRADE UNIONS / SYNDICATS

#### **CES/ETUC**

##### **Jo MORRIS**

ETUC

Congress House

Great Russell Street

UK-LONDON WC1B 3LS

Tel: (+44.171) 467 1261 / 636 4030

Fax: (+44.171) 467 1333 / 636 0632

E-mail: [jmorris@tuc.org.uk](mailto:jmorris@tuc.org.uk)

#### **Raja NEJEDLO**

DGB

Hans-Bockler-Strasse 39

D-40476 DÜSSELDORF

Tel: (+49.211) 430 1144

Fax: (+49.211) 430 1520

E-mail: [raja.nejedlo@bundesvorstand.dgb.de](mailto:raja.nejedlo@bundesvorstand.dgb.de)

#### **Sinead TIERNAN**

CES-ETUC

Bld. E. Jacqmain, 155

B-1210 BRUXELLES

Tel: (+32.2) 224 0595

Fax: (+32.2) 224 0454 / 55

E-mail: [stiernan@etuc.org](mailto:stiernan@etuc.org)

#### **EUROCADRES**

##### **Maria BERTRAM**

Rue Joseph II, 3

B-1000 BRUXELLES

Tel: (+32.2) 230 7455

Fax: (+32.2) 230 7566

E-mail: [maria.bertram@eurocadres.org](mailto:maria.bertram@eurocadres.org)

#### **CEC - Confédération Européenne des Cadres**

##### **Alvaro H. LARRAMENDI**

Av. Carton de Wiart, 148

B-1090 BRUXELLES

Tel: (+32.2) 420 1051

Fax: (+32.2) 420 1292

E-mail: [cec@optinet.be](mailto:cec@optinet.be)

**EFTA Länder - EFTA countries - Pays AEE**  
**EEA Vereinbarung - EEA Agreement - Accord EEE**

**LIECHTENSTEIN**

**Bernadette KUBIK-RISCH**

Gleichstellungsbüro  
Im Städtle, 49  
Regierungsgebäude  
LI-9490 VADUZ  
Tel: (+423) 236 6060  
Fax: (+423) 236 6560  
E-mail: bernadette.kubik-risch@gsb.llv.li

**NORGE**

**Anne HAVNØR**

Ministry of Children and Family Affairs  
P.O. Box 8036 Dep.  
N-0030 OSLO  
Tel: (+47) 22 24 25 44  
Fax: (+47) 22 24 25 55  
E-mail: Anne.Havnor@bfd.dep.telemex.no

**Kristin MILE**

Equal Status Ombud  
P.O. Box 8036 Dep  
N-0030 OSLO  
Tel: (+47) 22 24 25 61  
Fax: (+47) 22 24 95 21  
E-mail: kristin.mile@likestilling.no

**ICELAND**

**Sigríður Lilly BALDURSDOTTIR**

Secretary General  
Ministry of Social Affairs  
Hafnarhusid v/Tryggvagotu  
IS-101 REYKJAVÍK  
Tel: (+354) 560 9110  
Fax: (+354) 552 4804  
E-mail: sigridur.lilly@fel.stjr.is

**Elsa THORKELSDOTTIR**

Director  
The Equal Status Council  
Laugavegur 13  
IS-101 REYKJAVÍK  
Tel.: (+354) 552 7420  
Fax: (+ 354) 562 7424  
E-mail: elsa@jafnretti.is

## **Beobachter - Observers - Observateurs**

### **COPA**

**(Comité des Organisations Professionnelles Agricoles des Communautés européennes)**

#### **Maria Rosa PRUNA**

Présidente de la Commission Féminine du COPA

AFAMMER-ASAJA

Gran Via de les Corts Catalanes, 610, 5°, 1a

E-08007 BARCELONA

Tel: (+34.93) 849 3039

Fax: (+34.93) 849 4151

E-mail: rpruna@apen.es

#### **Hélène BARBIER**

Secrétariat de la Commission féminine

COPA

Rue de la Science, 23-25

B-1040 BRUXELLES

Tel: (+32.2) 287 2711

Fax: (+32.2) 287 2700

E-mail: helene.barbier@copa-cogeca.be

#### **EFTA Secretariat**

#### **Trine BERGGREN**

Persons and Programmes Unit

Rue de Trèves, 74

B-1040 BRUSSELS

Tel: (+32.2) 286 1753

Fax: (+32.2) 286 1750

E-mail: siri.voss-farstad@secrbru.efta.be

#### **Conseil de l'Europe**

#### **Olöf OLAFSDOTTIR**

Head of Section for Equality between Women and Men

Directorate of Human Rights

Council of Europe

F-67075 STRASBOURG Cedex

Tel: (+33.3) 88 41 23 39

Fax: (+33.3) 88 41 27 05

E-mail: Olof.OLAFSDOTTIR@coe.int

## **Beobachter - Observers - Observateurs**

### **Agnès NOLLINGER**

Secrétaire de la Commission sur l'égalité des chances pour les femmes et les hommes

Greffé de l'Assemblée Parlementaire

Conseil de l'Europe

F-67075 STRASBOURG Cedex

Tel: (+33.3) 88 41 22 88

Fax: (+33.3) 88 41 27 76

E-mail: [Agnes.NOLLINGER@coe.int](mailto:Agnes.NOLLINGER@coe.int)

### **Isabel MARTINHO**

Deputy Head of the Council of Europe Liaison Office with the EC

Rue de la Loi, 155

B-1040 BRUXELLES

Tel: (+32.2) 230 4170

Fax: (+32.2) 230 9462

E-mail: [imartinho@euronet.be](mailto:imartinho@euronet.be)

### **Conseil de l'Union Européenne**

#### **Joëlle HIVONNET**

Secrétariat Général du Conseil

0050.DH.37

B-1048 BRUXELLES

Tel: (+32.2) 285 8332

Fax: (+32.2) 285 8501

E-mail: [Joelle.Hivonnet@consilium.eu.int](mailto:Joelle.Hivonnet@consilium.eu.int)

### **B.I.T.**

#### **Marcel BOURLARD**

Délégué - Bureau de Liaison de l'OIT avec les CE

Rue Aimé Smekens, 40

B-1030 BRUXELLES

Tel: (+32.2) 736 5942/43

Fax: (+32.2) 735 4825

E-mail: [bourlard@ilo-brussels.eunet.be](mailto:bourlard@ilo-brussels.eunet.be)

## **Beobachter - Observers - Observateurs**

**Lobby européen des femmes/European Women's Lobby**

**Denise FUCHS, Présidente**

**Hellen FELTER, Vice-Présidente**

**Maria LUDOVICA TRANQUILLI-LEALI, Treasurer**

Rue Hydraulique, 18

B-1210 BRUXELLES

Tel: (+32.2) 217 9020

Fax: (+32.2) 219 8451

E-mail: ewl@womenlobby.org

# Die Projekte - The projects - Les projets

## 1999-2000

### BELGIQUE - BELGIE

#### ■ Ref: 1015

**Decision-making Power to Women in Mediterranean Trade Unions**  
**European Federation of Public Service Unions (EPSU) / Fédération Syndicale Européenne des Services Publics (FSESP)**  
Rue Royale, 45  
B-1000 BRUXELLES  
Tel: (+ 32.2) 250 1080  
Fax: (+32.2) 250 1099  
E-mail: [epsu@epsu.org](mailto:epsu@epsu.org)  
Web: [www.epsu.org](http://www.epsu.org)  
Projektleiterin/Project leader/Chef de projet:  
**Inger Lise Rønning**

#### ■ Ref: 1021

**Gender Equality Fostering Professional Growth**  
**General Electric**  
Avenue Ariane, 5  
B-1000 BRUSSELS  
Tel: (+32.2) 776 0660  
Fax: (+32.2) 776 0663  
E-mail: [rocio.mendez@corporate.ge.com](mailto:rocio.mendez@corporate.ge.com)  
Web: [www.ge.com](http://www.ge.com)  
Projektleiterin/Project leader/Chef de projet:  
**Rocío Méndez**

#### ■ Ref: 1022

**Mobilising young women for equality**  
**European Women's Lobby (EWL)**  
Rue Hydraulique, 18  
B-1210 BRUSSELS  
Tel: (+32.2) 217 9020  
Fax: (+32.2) 219 8451  
E-mail: [ewl@womenlobby.org](mailto:ewl@womenlobby.org)  
Web: [www.womenlobby.org](http://www.womenlobby.org)  
Projektleiterin/Project leader/Chef de projet:  
**Clarisse Delorme**

#### ■ Ref: 1091

**Research of a gender gap through a "customer satisfaction-poll"**  
**Vlaams Centrum voor Kwaliteitszorg**  
Research Park Zellik  
Pontbeeklaan, 43  
B-1731 ZELLIK  
Tel: (+32.2) 466 0306  
Fax: (+32.2) 466 2728  
E-mail: [vck@vck.be](mailto:vck@vck.be)  
Projektleiterin/Project leader/Chef de projet:  
**Annette Geirnaert**

#### ■ Ref: 1100

**M.E.G. Mainstreaming Egalité des chances / G.E.M. Gender Equality Mainstreaming**  
**Office Communautaire et Régional de la Formation Professionnelle et de l'Emploi (FOREM)**  
Boulevard Joseph Tirou, 104  
B-6000 CHARLEROI  
Tel: (+32.71) 206 111  
Fax: (+32.71) 206 198  
E-mail: [marie.siraut@forem.be](mailto:marie.siraut@forem.be)  
Projektleiterin/Project leader/Chef de projet:  
**Guy Milis**

#### ■ Ref: 1224

**Chancengleichheit für ältere Frauen: Information und Erfahrungsaustausch im Internet**  
**BAGSO (Bundesarbeitsgemeinschaft der Seniorenorganisationen)**  
Av. de la Renaissance, 1/8  
B-1000 BRUSSELS  
Tel: (+32.2) 735 5000  
Fax: (+32.2) 732 9380  
E-mail: [bagso@antrasite.be](mailto:bagso@antrasite.be)  
Web: [www.bagso.de](http://www.bagso.de)  
Projektleiterin/Project leader/Chef de projet:  
**Katrin Markus**

## Die Projekte - The projects - Les projets

### BELGIQUE - BELGIE

#### ■ Ref: I246

**W.E.PRO (women entrepreneurs project): access to credit and globalisation for women entrepreneurs in SMEs**

**Unicredito Italiano UR Bruxelles – AIDDA (Associazione donne imprenditrici e dirigenti d'azienda) – WWW (Women's world banking)**

Square de Meeus, 35  
B-1000 BRUSSELS  
Tel: (+32.2) 502 5124  
Fax: (+32.2) 502 5187  
E-mail: lamb@mail.inet.it

Web: www.wepro.it

Projektleiterin/Project leader/Chef de projet:

**Luigi Romeo**

### DANMARK

#### ■ Ref: I154

**ASTER EQOP – Local women/global network**

**Tietgen Business College**  
Ejlskovsgade 3  
DK- 5000 ODENSE  
Tel: (+45.66) 115 747  
Fax: (+45.65) 917 864  
E-mail: lfha@tietgen.dk  
Projektleiterin/Project leader/Chef de projet:  
**Lillian Fannikke**

#### ■ Ref: I198

**REAL MEN CARE. Pathways to Gender Balance in the Health & Care Sector**

**AMU-Centre Aalborg**  
Kristinevej 2  
DK-9100 AALBORG  
Tel: (+45.96) 312 525  
Fax: (+45.96) 312 524  
E-mail: hp@amu aalborg.dk  
Projektleiterin/Project leader/Chef de projet:  
**Helga Pinstrup**

## Die Projekte - The projects - Les projets

### DEUTSCHLAND

#### ■ Ref: 1117

**Europäische Datenbank – Frauen in Führungspositionen**  
**Frauen Computer Zentrum Berlin**  
Cuvrystr. 1  
D-10997 BERLIN  
Tel: (+49.30) 617 970 -20, -21  
Fax: (+49.30) 617 970 -10  
E-mail: [mail@fczb.de](mailto:mail@fczb.de)  
Projektleiterin/Project leader/Chef de projet:  
**Renate Wielputz**

#### ■ Ref: 1164

**ELA - EuroWoman Lawyers-Kongress / Strategien zur Durchsetzung des Rechts auf Chancengleichheit**  
**Deutscher Juristinnenbund e.V.**  
Reuterstraße 241  
D-53113 BONN  
Tel: (+49.228) 915 100  
Fax: (+49.228) 211 009  
E-mail: [geschaefsstelle@djb.de](mailto:geschaefsstelle@djb.de)  
Web: [www.djb.de](http://www.djb.de)  
Projektleiterin/Project leader/Chef de projet:  
**Prof. Dr. Ursula Nelles**

#### ■ Ref: 1195

**Familienkompetenzen als Potential einer innovativen Personalentwicklung: Neue Möglichkeiten für Chancengleichheit**  
**Katholische Arbeitnehmerbewegung (KAB)**  
Pettenkoferstraße 8  
D-80336 MÜNCHEN  
Tel: (+49.89) 554 593  
Fax: (+49.89) 550 3882  
E-mail: [kab-sued@t-online.de](mailto:kab-sued@t-online.de)  
Projektleiterin/Project leader/Chef de projet:  
**Christine Nußhart**

#### ■ Ref: 1214

**Ada-Lovelace-Projekt: Mentorinnen-Netzwerk für Frauen in Technik und Naturwissenschaften**  
**Universität Koblenz-Landau, Abteilung Koblenz**  
Rheinau I  
D-56075 KOBLENZ  
Tel: (+49.261) 911 9152 / 154 / 199  
Fax: (+49.261) 375 24  
E-mail: [sander@uni-koblenz.de](mailto:sander@uni-koblenz.de)  
Web: [www.uni-koblenz.de](http://www.uni-koblenz.de)  
[www.uni-koblenz.de/~alp](http://www.uni-koblenz.de/~alp)  
Projektleiterin/Project leader/Chef de projet:  
**Univ.-Prof. Dr. Elisabeth Sander**

#### ■ Ref: 1218

**European Women's Health Network (EWHNET)**  
**Landesvereinigung für Gesundheit Niedersachsen e.V.**  
Fenskeweg 2  
D-30165 HANNOVER  
Tel: (+49.511) 350 0052  
Fax: (+49.511) 350 5595  
E-mail: [LV-Gesundheit.Nds@T-online.de](mailto:LV-Gesundheit.Nds@T-online.de)  
Web: [www.Gesundheit-Nds.de](http://www.Gesundheit-Nds.de)  
Projektleiterin/Project leader/Chef de projet:  
**Dipl. Psych. Ute Sonntag / Katja Eichler M.A.**

## Die Projekte - The projects - Les projets

### DEUTSCHLAND

#### ■ Ref: I 229

**Evaluation Total E-Quality  
Entwicklung einer Kosten-Nutzen-Analyse  
Total E-Quality Deutschland e.V.**  
c/o DT Bad Kissingen  
Mangelsfeld 11-15  
D-97708 BAD BOCKLET  
Tel: (+49.9708) 909 110  
Fax: (+49.9708) 909 298  
E-mail: [info@total-e-quality.de](mailto:info@total-e-quality.de)  
Web: [www.total-e-quality.de](http://www.total-e-quality.de)  
Projektleiterin/Project leader/Chef de projet:  
**Carola Busch**

#### ■ Ref: I 242

**Women in Arts and Media Professions:  
European Comparisons**  
**Zentrum für Kulturforschung GmbH**  
Am Hofgarten 17  
D-53113 BONN  
Tel: (+49.228) 211 058  
Fax: (+49.228) 217 493  
E-mail: [uzr604@uni-bonn.de](mailto:uzr604@uni-bonn.de)  
Projektleiterin/Project leader/Chef de projet:  
**Andreas Johannes Wiesand / Ritva Mitchell**

#### ■ Ref: I 249

**Preparing Women to Lead - Starthilfen für  
den weiblichen Führungsnachwuchs**  
**Technische Universität Berlin**  
Projektbüro CR 8  
Jebensstraße 1  
D-10623 BERLIN  
Tel: (+49.30) 314 269 20  
Fax: (+49.30) 314 733 98  
E-mail: [eaf@tu-berlin.de](mailto:eaf@tu-berlin.de)  
Web: [www.eaf-berlin.de](http://www.eaf-berlin.de)  
Projektleiterin/Project leader/Chef de projet:  
**Prof. Dr. Barbara Schaeffer-Hegel**

#### ■ Ref: I 253

**Frauenpolitische Bildung für  
Chancengleichheit – FBC  
„Strategy 21“**  
Balthasar-Neumann-Str. 19  
D-53127 BONN  
Tel: (+49.228) 28 56 39  
Fax: (+49.228) 92 88 070  
E-mail: [strategy.21@t-online.de](mailto:strategy.21@t-online.de)  
Projektleiterin/Project leader/Chef de projet:  
**Heidemarie Wünsche-Piétzka**

#### ■ Ref: I 256

**GEA-NET, Mädchen für ein Ökologisches  
Europa -Girls for an ecological Europe**  
**LIFE e.V. - Frauen entwickeln Ökotechnik**  
Dirksenstr. 47D-10178 BERLIN  
Tel: (+49.30) 30 87 98 14  
Fax: (+49.30) 30 87 98 25  
Email: [eichelkraut@snafu.de](mailto:eichelkraut@snafu.de)  
Web: [www.bbjnet.it/gea](http://www.bbjnet.it/gea)  
[www.life-online.de](http://www.life-online.de)  
Projektleiterin/Project leader/Chef de projet:  
**Rita Eichelkraut**

#### ■ Ref: I 258

**Interdependenz zwischen Frauenförderung  
und arbeitsorganisatorischen  
Innovationsprozessen in  
Wirtschaftsunternehmen und  
Kommunalverwaltungen**  
**Landeshauptstadt Stuttgart**  
Referat Allgemeine Verwaltung  
Marktplatz 1  
D-70173 STUTTGART  
Tel: (+49.711) 216 7591 / 901 8625  
Fax: (+49.711) 901 8625  
E-mail: [ursula.matschke@stuttgart.de](mailto:ursula.matschke@stuttgart.de)  
Projektleiterin/Project leader/Chef de projet:  
**Dr. Ursula Matschke**

## Die Projekte - The projects - Les projets

### DEUTSCHLAND

#### ■ Ref: 1270

**FBNO – Women's Education Network**

Baltic Sea

**EUROPA ZENTRUM ROSTOCK**

Lagerstraße 41/42

D-18055 ROSTOCK

Tel: (+49.381) 4907811 / 4907714

Fax: (+49.381) 4907811 / 4907714

E-mail: [frauenbildungsnetz@t-online.de](mailto:frauenbildungsnetz@t-online.de)

Web: [www.frauenbildungsnetz.de](http://www.frauenbildungsnetz.de)

Projektleiterin/Project leader/Chef de projet:

**Dr. Petra Krull**

### ELLAS

#### ■ Ref: 1165

**Une nouvelle qualité de vie: Hommes et femmes aux mêmes rôles: à la famille et à l'exercice**

**Mouvement des femmes démocrates**

Nikitara 8-10

GR-10678 ATHENS

Tel: (+30.1) 382 8126

Fax: (+30.1) 382 1106

Projektleiterin/Project leader/Chef de projet:

**Vivi Iperianidou**

#### ■ Ref: 1223

**Women in Media (WOM-ED)**

**Women's Union of Greece**

Ipirou 53

GR-10439 ATHENS

Tel: (+30.1) 822 5354 / 779 1727

Fax: (+30.1) 823 4937

Projektleiterin/Project leader/Chef de projet:

**Helen Repa**

## ESPAÑA

### ■ Ref: 1008

**T.E.M.A (Transferencia de experiencias y metodologías de apoyo - Transfer of experiences and support methodologies)**

**Ayuntamiento de Elche**

C/ Uberna, 4

E-03202 Elche (ALICANTE)

Tel: (+34.965) 450 920 / 450 954

Fax: (+34.965) 450 979

E-mail: [adlelche@dip-alicante.es](mailto:adlelche@dip-alicante.es)

[fomento@ayto-elche.es](mailto:fomento@ayto-elche.es)

Web: [www.ayto-elche.es](http://www.ayto-elche.es)

Projektleiterin/Project leader/Chef de projet:

**Guadalupe Albert**

### ■ Ref: 1011

**CITY&EQUALITY. Mainstreaming of equal opportunities in average cities**

**Ajuntament de Girona**

Pl. del Vi, 1.

E-17004 Girona

Tel: (+34.972) 419 442

Fax: (+34.972) 419 416

E-mail: [jpruneda@ajgirona.org](mailto:jpruneda@ajgirona.org)

Web: [www.ajuntament.gi](http://www.ajuntament.gi)

Projektleiterin/Project leader/Chef de projet:

**Maria Pietat Bosch i Codolà**

### ■ Ref: 1102

**Buenas practicas para conciliar la vida familiar y profesional**

**Instituto de la Mujer**

Ministerio de Asuntos Sociales

Condesa de Venadito, 34

E-28027 MADRID

Tel: (+34.91) 347 7899 / 347 7929

Fax: (+34.91) 347 8080

E-mail: [Pverdes@mtas.es](mailto:Pverdes@mtas.es)

Web: [www.mtas.es/mujer](http://www.mtas.es/mujer)

Projektleiterin/Project leader/Chef de projet:

**Dolores Pérez-Herrera**

### ■ Ref: 1126

**DON@EUROMEDITERRANEA**

**Institut català de la dona**

Viladomat 319, entl.

E-08029 BARCELONA

Tel: (+34.93) 495 1600

Fax: (+34.93) 321 6111

E-mail: [icd@correu.gencat.es](mailto:icd@correu.gencat.es)

Web: [www.gencat.es/icdona](http://www.gencat.es/icdona)

Projektleiterin/Project leader/Chef de projet:

**Núria Llorach i Boladeras**

### ■ Ref: 1145

**Hera 2001 - Visibilizando el mainstreaming / Making mainstreaming visible**

**FUNDACION MUJERES**

Paseo de la Castellana, 113 7º D

E-28016 MADRID

Tel: (+34.91) 556 8384

Fax: (+34.91) 556 8251

E-mail: [hera2001@fundacionmujeres.es](mailto:hera2001@fundacionmujeres.es)

Web: [www.fundacionmujeres.es/hera2001](http://www.fundacionmujeres.es/hera2001)

Projektleiterin/Project leader/Chef de projet:

**Purificación Causapié**

## Die Projekte - The projects - Les projets

### ESPAÑA

#### ■ Ref: 1151

**"PAREKO: Towards a coeducational school"**  
**EMAKUNDE/Instituto Vasco de la Mujer**  
C/ Manuel Iradier, 36  
E-01005 VITORIA-GASTEIZ  
Tel: (+34.945) 132 613  
Fax: (+34.945) 231 891  
E-mail: [Emakunde@ej-gv.es](mailto:Emakunde@ej-gv.es)  
Web: [www.emakunde.es](http://www.emakunde.es)  
Projektleiterin/Project leader/Chef de projet:  
**Ana Agirre**

#### ■ Ref: 1155

**ELYA (Empresarias liberando y aprendiendo)**  
**F.E.M.E.N.P (Federación española de mujeres empresarias, negocios y profesionales)**  
C/ Fortuny, 3; 1º izda.  
E-28010 MADRID  
Tel: (+34.1) 319 6669  
Fax: (+34.1) 319 6543  
E-mail: [empresaria@bitmailer.net](mailto:empresaria@bitmailer.net)  
Web: under construction  
Projektleiterin/Project leader/Chef de projet:  
**Miriam Arnau Garrido (President)**

#### ■ Ref: 1158

**Las mujeres y las construcciones europeas - Women and the construction of Europe**  
**CELEM- Coordinadora Española para el Lobby Europeo de Mujeres**  
C/ Almagro, 28, sótano 3<sup>a</sup>  
E-28010 MADRID  
Tel: (+34.91) 310 1872  
Fax: (+34.91) 310 1872  
E-mail: [ciudadanas@celem.org](mailto:citizenas@celem.org)  
Web: [www.celem.org](http://www.celem.org)  
Projektleiterin/Project leader/Chef de projet:  
**Paloma Saavedra Ruiz**

#### ■ Ref: 1177

**European family, second period: equality in the family and job environment**  
**FUNDACIÓN ECCA**  
Hermanos Alvarez Quintero, 2, Bajo, Derecha  
E-28004 MADRID  
Tel: (+34.91) 593 1165  
Fax: (+34.91) 593 1286  
E-mail: [proyectos@radioecca.org](mailto:proyectos@radioecca.org)  
Web: <http://www.radioecca.org>  
Projektleiterin/Project leader/Chef de projet:  
**Carmen García García**

#### ■ Ref: 1252

**ASTER-EQOP-Social Workers: The men II**  
**EFOCA**  
C/Azorin 2  
E-38005 S/C DE TENERIFE, CANARIAS  
Tel: (34.922) 232 811  
Fax: (34.922) 230 630  
E-mail: [efoca@iedatos.es](mailto:efoca@iedatos.es)  
Projektleiterin/Project leader/Chef de projet:  
**Gonzalo Isidro de Lis**

#### ■ Ref: 1261

**PRISMA: Difusión de la guía no sexista para la valoración del trabajo**  
**FOREM: Fundación Formación y Empleo "Miguel Escalera"/CC.OO.**  
C/ Longares nº 6  
E-28022 MADRID  
Tel: (+34.91) 319 1750 / 313 5915  
Fax: (+34.91) 310 4804 / 306 9193  
E-mail: [acruz@ccoo.es](mailto:acruz@ccoo.es) / [jugar@forem.ccoo.es](mailto:jugar@forem.ccoo.es)  
Projektleiterin/Project leader/Chef de projet:  
**Julio García**

## Die Projekte - The projects - Les projets

### ESPAÑA

#### ■ Ref: I266

**CERES: Application of mainstreaming in the rural areas**

**Dirección General de la Mujer**

Consejería de Servicios Sociales

Comunidad de Madrid

Plaza Carlos Trias Beltran, 7 - 5<sup>a</sup> Planta

E-28020 MADRID

Tel: (+34.91) 580 3773

Fax: (+34.91) 580 4709

E-mail: [asuncion.miura@comadrid.es](mailto:asuncion.miura@comadrid.es)

Web: [www.empleored.com/ceres](http://www.empleored.com/ceres)

Projektleiterin/Project leader/Chef de projet:

**Asunción Miura**

#### ■ Ref: 21643

**Mujer y toma de decisiones**

**Cortes Generales/SENADO**

Plaza de la Marina Española S/N

E-MADRID

Tel: (+34.91) 538 10 00

Fax: (+34.91) 538 16 33

Projektleiterin/Project leader/Chef de projet:

**Isabel San Baldomero Ochoa**

### FRANCE

#### ■ Ref: 1093

**Des Carrefours Européens au Service de l'Egalité des Chances**

**Carrefour Rural Européen Femmes**

Foyer Rural CEPAGE

11 Avenue Alexandre Barety

F-06260 PUGET-THÉNIERS

Tel: (+33.4) 93 05 19 31 / 93 05 00 19

Fax: (+33.4) 93 05 14 71

E-mail: [ng.cref@wanadoo.fr](mailto:ng.cref@wanadoo.fr)

Projektleiterin/Project leader/Chef de projet:

**Nathalie Grilli**

#### ■ Ref: 1099

**Elections municipales françaises de 2001 : "conseillère municipale : pourquoi pas ?"**

**Elles aussi pour la parité dans les instances élues**

98 rue de l'Université

F-75007 PARIS

Tel: (+33.1) 40 62 65 17

Fax: (+33.1) 40 62 65 18

E-mail: [106724.2273@compuserve.com](mailto:106724.2273@compuserve.com)

Web: [www.ourworld.compuserve.com/homepages/Ellesaussi](http://www.ourworld.compuserve.com/homepages/Ellesaussi)

Projektleiterin/Project leader/Chef de projet:

**Françoise Ramond**

## Die Projekte - The projects - Les projets

### FRANCE

#### ■ Ref: 1248

**Trans-faire 1999-2000**

**Préfecture de région Rhône-Alpes**

31 rue Mazenod

F-69003 LYON

Tel: (+33.4) 78 60 60 49

Fax: (+33.4) 78 60 41 66

E-mail: [trans-faire@asi.fr](mailto:trans-faire@asi.fr)

Projektleiterin/Project leader/Chef de projet:

**Laurence d'Ouville**

#### ■ Ref: 1250

**Accès des femmes à la prise de décision en Europe méridionale**

**A.F.E.M. – Association des Femmes de l'Europe Méridionale**

5 rue Villaret de Joyeuse

F-75017 PARIS

Tel: (+33.1) 45 72 12 03

Fax: (+33.1) 45 72 15 03

E-mail: [assafem@aol.com](mailto:assafem@aol.com)

Projektleiterin/Project leader/Chef de projet:

**Micheline Galabert**

### IRELAND

#### ■ Ref: 1114

**Moygownagh Women in Community Leadership**

**Women of the North West Ltd**

Moygownagh Community Centre, Ballina,  
IRL-CO. MAYO

Tel: (+353.96) 319 00 / 326 15 / 300 46

Fax: (+353.96) 319 00

E-mail: [nmwomen@eircom.net](mailto:nmwomen@eircom.net)

Projektleiterin/Project leader/Chef de projet:

**Marian Flannery**

## Die Projekte - The projects - Les projets

### ITALIA

#### ■ Ref: 1006

##### **Scegliendo l'innovazione sociale**

**Provincia di Perugia**

Piazza Italia n.1

I-06100 PERUGIA

Tel: (+39.075) 574 7200 - 315 - 433

Fax: (+39.075) 574 7501

E-mail: [pari.opportunita@provincia.perugia.it](mailto:pari.opportunita@provincia.perugia.it)

Web: [www.provincia.perugia.it](http://www.provincia.perugia.it)

Projektleiterin/Project leader/Chef de projet:

**Paola F.M.Battisti / Annamaria Vallarelli**

#### ■ Ref: 1082

##### **"Tam Tam nel Mediterraneo"**

**Provveditorato Agli Studi di Catania**

Ufficio Pari Opportunità

Viale Vittorio Veneto 18

I-95127 CATANIA

Tel/fax: (39.095) 543 453

E-mail: [jose@ctonline.it](mailto:jose@ctonline.it)

Projektleiterin/Project leader/Chef de projet:

**Giuseppina Calabrò**

#### ■ Ref: 1175

##### **TIMES Transferring Information on non-Monetary Exchange Systems**

**Lunaria onlus**

Via Salaria 89

I-00198 ROMA

Tel: (+39.06) 884 1880

Fax: (+39.06) 884 1859

E-mail: [ts.lunaria@agora.stm.it](mailto:ts.lunaria@agora.stm.it)

Web: [www.lunaria.org](http://www.lunaria.org)

Projektleiterin/Project leader/Chef de projet:

**Martina Iannizzotto**

#### ■ Ref: 1184

##### **IF: The impact of flexibility on women's career developments**

**Censis (Centro Studi e Investimenti Sociali)**

Piazza di Novella, 2

I-00199 ROMA

Tel: (+39.06) 860 911

Fax: (+39.06) 862 113 67

E-mail: [g.roma@censis.it](mailto:g.roma@censis.it)

Web: [www.censis.it](http://www.censis.it)

Projektleiterin/Project leader/Chef de projet:  
**Maria Pia Camusi**

#### ■ Ref: 1185

##### **Ipertesto informativo sui diritti delle donne lavoratrici (normativa europea/internazionale)**

**Provincia di Torino**

Via Maria Vittoria 12

I-10123 TORINO

Tel: (39.011) 861 2101 / 2102

Fax: (39.011) 861 2186

E-mail: [reburdo@provincia.torino.it](mailto:reburdo@provincia.torino.it)

Projektleiterin/Project leader/Chef de projet:  
**Maria Pia Brunato**

#### ■ Ref: 1209

##### **European Network of Best Practices to Promote Equal Opportunities**

**Regione Emilia Romagna – Assessorato**

**Politiche Sociali**

Viale Aldo moro 30

Regione Emilia Romagna

I-40127 BOLOGNA

Tel: (+39.051) 283 517

Fax: (+39.051) 283 340

E-mail: [mtesini@regione.emilia-romagna.it](mailto:mtesini@regione.emilia-romagna.it)

Web: [www.regione.emilia-romagna.it](http://www.regione.emilia-romagna.it)

Projektleiterin/Project leader/Chef de projet:  
**Maura Tesini**

## Die Projekte - The projects - Les projets

### ITALIA

#### ■ Ref: 1217

**Polite II: textbooks and equal opportunities**

**Poliedra Progetti Integrati S.p.A.**

CORSO UNIONE SOVIETICA 612/3/E

I-10135 TORINO

Tel: (+39.11) 391 2642

Fax: (+39.11) 391 2601

E-mail: [balocco@poliedra.it](mailto:balocco@poliedra.it)

Web: [www.poliedra.it](http://www.poliedra.it)

Projektleiterin/Project leader/Chef de projet:

**Silvia Balocco**

#### ■ Ref: 1257

**“Scuola di politica Hannah Arendt:  
presenza femminile nella sfera pubblica”**

**Associazione di donne “Orlando”**

Via Galliera 8

I-40121 BOLOGNA

Tel: (+39.051) 233 863

Fax: (+39.051) 263 460

E-mail: [Fminuz@orlando.women.it](mailto:Fminuz@orlando.women.it)

Web: [www.women.it](http://www.women.it)

Projektleiterin/Project leader/Chef de projet:

**Fernanda Minuz**

#### ■ Ref: 1264

**Radiodonna Radiosa III**

**WOW – Women on Work**

Strada Commenda 5A

I-50028 TAVARANELLE VAL DI PESA (FI)

Tel: (+39.055) 805 0192

Fax: (+39.055) 805 0701

E-mail: [wow@sparc20.ftbcc.it](mailto:wow@sparc20.ftbcc.it)

Projektleiterin/Project leader/Chef de projet:

**Nicoletta Boris**

#### ■ Ref: 1268

**LINDA II (Local Initiatives of Development and Anticipation)**

**S.&T. - Società cooperativa a responsabilità limitata**

Via Matteo Pescatore, 2

I-10124 TORINO

Tel: (+39.011) 812 6730

Fax: (+39.011) 817 8123

E-mail: [set@asie.it](mailto:set@asie.it)

Web: [www.forumlinda.org](http://www.forumlinda.org)

Projektleiterin/Project leader/Chef de projet:

**Alberta Pasquero**

#### ■ Ref: 1269

**Ricette per il mainstreaming – seconda annualità : Mainstreaming recipies - seconda second year**

**Arcidonna**

Via Alessio Di Giovanni n° 14

I-90144 PALERMO

Tel: (+39.091) 345 799 / 344 403

Fax: (+39.091) 301 650

E-mail: [arcidonn@tin.it](mailto:arcidonn@tin.it)

Web: [www.arcidonna.it](http://www.arcidonna.it)

Projektleiterin/Project leader/Chef de projet:

**Roberta Messina**

## Die Projekte - The projects - Les projets

### LUXEMBOURG

#### ■ Ref: I254

**Partageons l'égalité – Glaïchheet delen –  
Gleichheit teilen – Let's share equality**

**Ministère de la promotion féminine**

Ministry for the Promotion of Women

L-2921 LUXEMBOURG

Tel: (+352) 478 5810

Fax: (+352) 241 886

E-mail: [Maddy.Mulheims@mpf.etat.lu](mailto:Maddy.Mulheims@mpf.etat.lu)

Projektleiterin/Project leader/Chef de projet:

**Maddy Mulheims**

### NEDERLAND

#### ■ Ref: I085

**Female entrepreneurship: key to sucessful  
regional economic development**

**Municipality of Hoorn**

Nieuwe Steen 1

NL-1625 HV HOORN

Tel: (+31.229) 252 200

Fax: (+31.229) 252 036

Projektleiterin/Project leader/Chef de projet:

**Elderman**

#### ■ Ref: I259

**Reconciliation of Work and  
Family Responsibilities**

**Women's Alliance for Economical  
Independence and Redivision of work**

Janskerkhof 1

NL-3512 BK UTRECHT

Tel: (+31.30) 233 2669

Fax: (+31.30) 236 8898

E-mail: [vrouwenalliantie@worldonline.nl](mailto:vrouwenalliantie@worldonline.nl)

Web: [home.worldonline.nl/vrouwwall](http://home.worldonline.nl/vrouwwall)

Projektleiterin/Project leader/Chef de projet:

**Thera van Osch**

## Die Projekte - The projects - Les projets

### ÖSTERREICH

#### ■ Ref: I 228

**Regionales Mentoringprogramm für Frauen in Politik und Öffentlichkeit**  
**Niederösterreichische Landesakademie**  
Neue Herrengasse 17A  
Postfach 80  
A-3109 ST. PÖLTEN  
Tel: (+43.2742) 294 740 7  
Fax: (+43.2742) 294 740 0  
E-mail: [christian.schobel@noe-lak.at](mailto:christian.schobel@noe-lak.at)  
Web: [www.ceiberweiber.at/regional-mentoring](http://www.ceiberweiber.at/regional-mentoring)  
Projektleiterin/Project leader/Chef de projet:  
**Mag. Christiana Weidel**

#### ■ Ref: I 200

**Managing E-Quality Project on gender-related management (phase III)**  
**GenderLink, Network for Social Research**  
Mirabellplatz 9  
A-SALZBURG  
Tel: (+43.662) 886 635 13  
Fax: (+43.662) 886 6239  
E-mail: [gender.link@magnet.at](mailto:gender.link@magnet.at)  
Projektleiterin/Project leader/Chef de projet:  
**Dr. Erika Pircher**

### PORUGAL

#### ■ Ref: I 141

**Forum pour l'égalité des chances**  
**SOL DO AVE – Associação para o Desenvolvimento Integrado do Vale do Ave**  
Travessa da Caldeiroa  
S. Sebastião  
P-4810-434 GUIMARÃES  
Tel: (+351.253) 512 333  
Fax: (+351.253) 512 419  
E-mail: [soldoave@mail.telepac.pt](mailto:soldoave@mail.telepac.pt)  
Projektleiterin/Project leader/Chef de projet:  
**Sofia Ferreira Fernandes**

#### ■ Ref: I 245

**Co-education: from the principle to the development of a practical approach**  
**CIDM - Comissão para a Igualdade e para os Direitos das Mulheres**  
Av. da República, 32, 1º  
P-1050-193 LISBOA  
Tel: (+351.21) 798 3000  
Fax: (+351.21) 798 3098  
E-mail: [cidm@mail.telepac.pt](mailto:cidm@mail.telepac.pt)  
Projektleiterin/Project leader/Chef de projet:  
**Teresa Pinto**

## Die Projekte - The projects - Les projets

### SUOMI

#### ■ Ref: I255

Promoting good practice in gender portrayal in television

**Yleisradio Oy (YLE)**

P.O. Box 76

FIN-00240 HELSINKI

Tel: (+358.9) 14 80 33 19

Fax: (+358.9) 14 80 49 94

E-mail: [johanna.jaasaari@yle.fi](mailto:johanna.jaasaari@yle.fi)

Web: [www.yle.fi/gender](http://www.yle.fi/gender)

Projektleiterin/Project leader/Chef de projet:

**Johanna Jääsaari**

### SVERIGE

#### ■ Ref: I196

Gender equality in local Agenda 21

**City of Sundsvall**

S-851 85 SUNDSVALL

Tel: (+46.60) 191 000

Fax: (+46.60) 128 191

E-mail: [sundsvalls.kommun@sundsvall.se](mailto:sundsvalls.kommun@sundsvall.se)

Web: [www.sundsvall.se](http://www.sundsvall.se)

Projektleiterin/Project leader/Chef de projet:

**Hjördis Höglund**

#### ■ Ref: I244

**ENEQO II Equal Opportunities in the Energy Sector – Dissemination, second year**

**Sydkraft AB**

S-205 09 Malmö

Tel: (+46.40) 255 480

Fax: (+46.40) 255 727

E-mail: [per.ake.dahlstrom@sydkraft.se](mailto:per.ake.dahlstrom@sydkraft.se)

Web: [www.sydkraft.se/eneqo/](http://www.sydkraft.se/eneqo/)

Projektleiterin/Project leader/Chef de projet:

**Per-Åke Dahlström**

## Die Projekte - The projects - Les projets

### SVERIGE

#### ■ Ref: 1262

**Operation Kvinnofrid International**  
**The County Administrative  
Board of Stockholm**  
Box 22067  
S-104 22 STOCKHOLM  
Tel: (+46.8) 785 4000  
Fax: (+46.8) 651 5295  
E-mail: [gunilla.sterner@ab.lst.se](mailto:gunilla.sterner@ab.lst.se)  
Web: [www.ab.lst.se/kvifrid/index.htm](http://www.ab.lst.se/kvifrid/index.htm)  
Projektleiterin/Project leader/Chef de projet:  
**Helene Görtzen**

### UNITED KINGDOM

#### ■ Ref: 1035

**Women Broadcasting for Change: 'From  
Rhetoric to Reality'**  
**Television Trust for the Environment**  
Prince Albert Road  
UK-LONDON NW1 4RZ  
Tel: (+44.171) 586 5526  
Fax: (+44.171) 586 4866  
E-mail: [tve-uk@tve.org.uk](mailto:tve-uk@tve.org.uk)  
Web: [www.oneworld.org/tve](http://www.oneworld.org/tve)  
Projektleiterin/Project leader/Chef de projet:  
**Jenny Richards**

#### ■ Ref: 1040

**ENSA 1999, European Network for  
School Age Childcare**  
**PlayBoard (NI) Ltd**  
59-65 York Street  
UK-BELFAST BT15 1AA  
Tel: (+44.1232) 803 380  
Fax: (+44.1232) 803 381  
E-mail: [kidsplay@playbrd.dnet.co.uk](mailto:kidsplay@playbrd.dnet.co.uk)  
Projektleiterin/Project leader/Chef de projet:  
**Antoinette McKeown**

#### ■ Ref: 1115

**W-D Matrix – Encouraging women's  
decision-making in Derby and Europe**  
**Derby City Council**  
The Council House  
Corporation Street  
UK-DERBY DE1 2FS  
Tel: (+44.1332) 255 717  
Fax: (+44.1332) 256 222  
E-mail: [sarah.burkinshaw@derby.gov.uk](mailto:sarah.burkinshaw@derby.gov.uk)  
Projektleiterin/Project leader/Chef de projet:  
**Ray Cowlishaw**

#### ■ Ref: 1243

**Effective Local Partnerships  
for Gender Mainstreaming**  
**London Borough of Lewisham**  
Policy and Partnerships Unit  
Room 408  
Lewisham Town Hall, Catford  
UK-LONDON SE6 4RU  
Tel: (+44.181) 314 8881  
Fax: (+44.181) 314 3077  
Email: [elizabeth.sclater@lewisham.gov.uk](mailto:elizabeth.sclater@lewisham.gov.uk)  
Projektleiterin/Project leader/Chef de projet:  
**Elizabeth Sclater**

## Die Projekte - The projects - Les projets

### ICELAND

#### ■ Ref: 1267

**Gender Quality: Equality and quality in decision-making – A new training model**

**Step by step ehf**

Armulí 5

IS-108 REYKJAVIK

Tel: (+354) 581 1314

Fax: (+354) 581 1319

E-mail: [hansina@skreffyrirkref.is](mailto:hansina@skreffyrirkref.is)

Web: [www.skreffyrirkref.is](http://www.skreffyrirkref.is)

Projektleiterin/Project leader/Chef de projet:

**Hansina B. Einarsdottir, Cand.Polit.**

### HUNGARY

#### ■ Ref: 1058

**Effective local partnership for gender mainstreaming**

**Local Government of the 12th district**

Budapest XII

Böszörményi út 23-25

H-1126 BUDAPEST

Tel: (+36.1) 224 5991

Fax: (+36.1) 224 5905

E-mail: [xiikler@mail.datanet.hu](mailto:xiikler@mail.datanet.hu)

Projektleiterin/Project leader/Chef de projet:

**Imre Nyitrai**

#### ■ Ref: 1061

**Managing E-Quality and Train the trainer  
Ministry of Social and Family Affairs**

Roosevelt tér 7-8

H-1051 BUDAPEST

Tel: (+36.1) 331 5749

Fax: (+36.1) 312 4439

E-mail: [zoltan.levai@szcsm.gov.hu](mailto:zoltan.levai@szcsm.gov.hu)

[Humfoo@szcsm.gov.hu](mailto:Humfoo@szcsm.gov.hu)

Projektleiterin/Project leader/Chef de projet:

**Zoltán Lévai**

#### ■ Ref: 1060

**Steps towards positive actions and networking in sex equality in Hungary**

**Hungarian Human Rights Information and Documentation Centre (INDOK)**

József krt. 32

H-1085 BUDAPEST

Tel: (+36.1) 303 5341

Fax: (+36.1) 303 5360

E-mail: [embridok@mail.datanet.hu](mailto:embridok@mail.datanet.hu)

Projektleiterin/Project leader/Chef de projet:

**Gábor Halmai**

**Gruppe der Juristischen Expertinnen und Experten**  
**Group of Legal Experts**  
**Groupe des experts en droit de l'égalité**

**Wissenschaftliche Koordinatorin**  
**Scientific Coordinator**  
**Coordinatrice scientifique**

**Sacha PRECHAL**

Tilburg University  
Faculty of Law  
PO Box 90153  
NL-5000 LE TILBURG  
Tel: (+31.13) 466 2979  
Fax: (+31.13) 466 8047  
E-mail: a.prechal@kub.nl

**Annick MASSELOT**

(Assistant to Co-ordinator)  
Gallowgate 165, Flat 1/1  
UK-Glasgow G1 5EB  
Tel: (+44.141) 548 3336  
Fax: (+44.141) 553 1546  
E-mail: annick@law.strath.ac.uk

**BELGIQUE/BELGIË**

**Jean JACQMAIN**  
Avenue de Jette 117, b.3  
B-1090 BRUSSELS  
Tel: (+32.2) 508 5901  
Fax: (+32.2) 508 5902  
E-mail: CESEP@compuserve.com

**DANMARK**

**Ms. Ruth NIELSEN**  
Nansensgade 19  
DK-1366 COPENHAGEN K  
Tel: (+45.3815) 2619  
Fax: (+45.3815) 2610  
E-mail: rn.jur@cbs.dk

**DEUTSCHLAND**

**Ninon COLNERIC**  
Landesgericht Schleswig-Holstein  
D-2300 KIEL  
Tel: (+49.431) 604 0  
Fax: (+49.431) 604 1830  
E-mail: 320004613709-0001@t-online.de

**Gruppe der Juristischen Expertinnen und Experten**

**Group of Legal Experts**

**Groupe des experts en droit de l'égalité**

**ELLAS**

**Sophia SPILOTOPOULOS**

51, rue Omirou

GR-106 72 ATHENS

Tel: (+30.1) 361 7136 / 363 8989

Fax: (+30.1) 361 1461

E-mail: spil@ath.forthnet.gr

**ESPAÑA**

**Dolores DE LA FUENTE VAZQUEZ**

Travesera de Gracia, 303-311

E-08025 BARCELONA

Tel: (+34.93) 401 3001

Fax: (+34.93) 2077266

E-mail: dfuente@mtas.es

**FRANCE**

**Marie-Thérèse LANQUETIN**

Impasse de peintres 4

F-75002 PARIS

Tel: (+33.1) 40 26 58 09

Fax: (+33.1) 40 26 58 09

E-mail: mtlanq@club-internet.fr

**IRELAND**

**Frances MEENAN**

Fitzwilliam Square, 28

IRL-DUBLIN 2

Tel: (+353.1) 676 1411

Fax: (+353.1) 676 7340

E-mail: fmeenan@indigo.ie

**ITALIA**

**Gisela DE SIMONE**

D.I.D.E.I. Faculty of Economics

University of Genova

Via Vivaldi, 2

I-16121 GENOVA

Tel: (+39.10) 209 5453

Fax: (+39.10) 209 54566

E-mail: desimone@economia.unige.it

**Gruppe der Juristischen Expertinnen und Experten**

**Group of Legal Experts**

**Groupe des experts en droit de l'égalité**

**LUXEMBOURG**

**Viviane ECKER**

Blvd GD. Charlotte 77

L-1331 LUXEMBOURG

Tel: (+352) 450 730

Fax: (+352) 442 664

E-mail: [thomeck@pt.lu](mailto:thomeck@pt.lu)

**NEDERLAND**

**Ina SJERPS**

AIAS

University of Amsterdam

Roeterstraat 11, Room E 7.12

NL-1018 WB AMSTERDAM

Tel: (+31.20) 525 4199 / 4113 / 3400

Fax: (+31.30) 525 4301

E-mail: [sjerps@fee.uva.no](mailto:sjerps@fee.uva.no)

**ÖSTERREICH**

**Anna SPORRER**

Hermannngasse 31/23

A-1070 VIENNA

Tel: (+43.153) 115 2740

Fax: (+43.152) 348 77

E-mail: [anna.sporrer@bka.gv.at](mailto:anna.sporrer@bka.gv.at)

**PORTUGAL**

**Maria do Rosário RAMALHO**

Rua Padre Américo No. 1 Esc.4

P-1600-845 LISBON

Tel: (+351.21) 716 9189 / 714 0696

Fax: (+351.21) 716 9189

**SUOMI**

**Leila KOSTIAINEN**

Apollonkatu 19 A 5

FIN-00100 HELSINKI

Tel: (+358.400) 805 417

Fax: (+358.9) 45 41 00 25

E-mail: [leila.kostiainen@they.fi](mailto:leila.kostiainen@they.fi)

Gruppe der Juristischen Expertinnen und Experten

Group of Legal Experts

Groupe des experts en droit de l'égalité

**SVERIGE**

**Lena SVENAEUS**

Office of the Ombudsman

Box 3397

S-103 68 STOCKHOLM

Tel: (+46.8) 440 1072

Fax: (+46.8) 210047

E-mail: [lena.svenaeus@jamombud.se](mailto:lena.svenaeus@jamombud.se)

**UNITED KINGDOM**

**Christopher MCCRUDDEN**

Lincoln College, Oxford

UK-OX1 3DR OXFORD

Tel: (+44.1865) 279 772

Fax: (+44.1865) 279 802

E-mail: [christopher.mccrudden@lincoln.oxford.ac.uk](mailto:christopher.mccrudden@lincoln.oxford.ac.uk)

**Gruppe der Experten „Chancengleichheit auf dem Arbeitsmarkt“**  
**Group of experts on “Gender and Employment”**  
**Groupe des experts «Genre et emploi»**

**Wissenschaftliche Koordinatorin**  
**Scientific Coordinator**  
**Coordinatrice scientifique**

**Jill RUBERY**  
European Work and Employment  
Research Centre  
Manchester School of Management  
UMIST  
PO Box 88  
UK-M60 1QD  
Tel: (+44.161) 200 3406  
Fax: (+44.161) 200 3505  
E-mail: jill.rubery@umist.ac.uk

**BELGIQUE/BELGIË**

**Daniele MEULDERS**  
DULBEA  
C.P. 140  
av. F.D. Roosevelt, 50  
B-1050 BRUSSELS  
Tel: (+32.2) 650 4112  
Fax: (+32.2) 650 3825  
E-mail: dmeulder@ulb.ac.be

**DANMARK**

**Nina SMITH**  
Department of Economics  
The Aarhus School of Business  
Fuglesangs Alle, 20  
DK-8210 AARHUS  
Tel: (+45.89) 486 413  
Fax: (+45.86) 155 175  
E-mail: nina@hha.dk

**DEUTSCHLAND**

**Prof. Dr. Friederike MAIER**  
Fachhochschule für Wirtschaft Berlin  
Badensche Straße 50-51  
D-10825 BERLIN  
Tel: (+49.308) 131 165  
Fax: (+49.308) 151 165  
E-mail: freimaie@fhw-berlin.de

**Gruppe der Experten „Chancengleichheit auf dem Arbeitsmarkt“**

**Group of experts on “Gender and Employment”**

**Groupe des experts «Genre et emploi»**

#### **ELLAS**

**Maria KARAMESSINI**

Department of Social Policy and Social Anthropology

Panteion University of Social

and Political Sciences

Leof. Sygrou 136

GR-17671 ATHENS

Tel: (+30.1) 920 1755

Fax: (+30.1) 645 0406

E-mail: [mkarames@panteion.gr](mailto:mkarames@panteion.gr)

#### **ESPAÑA**

**Maria-Luisa MOLTÓ**

Departamento de Análisis Económico

Facultad de Ciencias Económicas

Campos de les Naranjos

E-46022 VALENCIA

Tel: (+34.96) 382 8245

Fax: (+34.96) 382 8249

#### **FRANCE**

**Rachel SILVERA**

SET-METIS

Université de Paris I – Centre le Titien

106-112 Bd de l'hôpital

F-75013 PARIS

Tel: (+33.1) 55 43 41 67

Fax: (+33.1) 55 43 41 83

E-mail: [silvera@univ-paris1.fr](mailto:silvera@univ-paris1.fr)

#### **IRELAND**

**Ursula BARRY**

WERRC, Arts Block, UCD

Belfield

IRL-DUBLIN 4

Tel: (+353.1) 706 8405

Fax: (+353.1) 706 1195

E-mail: [ursula.barry@ucd.ie](mailto:ursula.barry@ucd.ie)

Gruppe der Experten „Chancengleichheit auf dem Arbeitsmarkt“

Group of experts on “Gender and Employment”

Groupe des experts «Genre et emploi»

#### **ITALIA**

**Paola VILA**

Dipartimento di Economia

Via Inama 5

I-38100 Trento

Tel: (+39.0461) 882 202

Fax: (+39.0461) 882 222

E-mail: vila@gelso.unitn.it

#### **LUXEMBOURG**

**Robert PLASMAN**

DULBEA

C.P. 140

Avenue F.D. Roosevelt, 50

B-1050 BRUSSELS

Tel: (+32.2) 650 4132

Fax: (+32.2) 650 3825

E-mail: rplasma@ulb.ac.be

#### **NEDERLAND**

**Janneke PLANTENGA**

Institute of Economics

Kromme Nieuwegracht 22

NL-3512 UTRECHT

Tel: (+31.30) 253 8364

Fax: (+31.30) 353 7131

E-mail: J.Plantenga@econ.uu.nl

#### **ÖSTERREICH**

**Dr. Ulli PASTNER**

FORBA

Working Life Research Centre

Aspernbrückengasse 4/5

A-1020 VIENNA

Tel: (+43.121) 247 00 / 75

Fax: (+43.121) 24 700 / 77

E-mail: pastner@forba.at

Gruppe der Experten „Chancengleichheit auf dem Arbeitsmarkt“

Group of experts on “Gender and Employment”

Groupe des experts «Genre et emploi»

## **PORUGAL**

### **Maria do Pilar ESTEVES GONZALEZ**

Faculdade de Economia do Porto

Rua Dr. Roberto Frias

P-4200 PORTO

Tel: (+351.22) 557 1250

Fax: (+351.22) 550 5050

E-mail: [pilar@fep.up.pt](mailto:pilar@fep.up.pt)

## **SUOMI**

### **Reija HANNELE LILJA**

Labour Institute for Economic Research

Pitkänsillanranta 3A

FIN-00530 HELSINKI

Tel: (+358.9) 25 35 73 33

Fax: (+358.9) 25 35 73 32

E-mail: [reija.lilja@labour.fi](mailto:reija.lilja@labour.fi)

## **SVERIGE**

### **Lena GONAS**

National Institute for Working Life

S-17184 SOLNA

Tel: (+46.8) 617 0368

Fax: (+46.8) 653 1750

E-mail: [lena.gonas@niwl.se](mailto:lena.gonas@niwl.se)







Europäische Kommission  
European Commission  
Commission européenne

**Verzeichnis des mittelfristigen Aktionsprogrammes der Gemeinschaft  
für die Chancengleichheit von Frauen und Männern 1999**

**Yearbook of the medium-term Community action Programme on  
equal opportunities for women and men 1999**

**Annuaire du Programme d'action communautaire à moyen terme  
pour l'égalité des chances entre les femmes et les hommes 1999**

Luxemburg: Amt für amtliche Veröffentlichungen der Europäischen Gemeinschaften  
Luxembourg: Office for Official Publications of the European Communities  
Luxembourg: Office des publications officielles des Communautés européennes

1999- 51 p. - 14,8 x 21 cm

ISBN 92-828-8455-4

